

Tal es el contenido de este interesante libro donde se comenta el aprecio y el valor actual de la filosofía medieval. Se trata de comunicaciones presentadas en 1992 en la celebración del 25 aniversario de la creación del famoso centro lovaniense De Wulf-Mansion. Otras comunicaciones son trabajos confeccionados en ese célebre centro medievalista. VICENTE MUÑOZ DELGADO

AMOR RUIBAL, Ángel, *Los problemas fundamentales de la filosofía y del dogma*. Tomo III. Edición crítica al cuidado del prof. D. Carlos Baliñas, Santiago de Compostela, 1993, 529 pp.

Esta célebre obra de Amor Ruibal se estaba publicando en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid bajo la dirección de Saturnino Casas Blanco, cuya muerte inesperada interrumpe la edición después de publicado el t. II (Madrid, CSIC, 1974). Un equipo de investigadores dirigidos por el gran conocedor del tema D. Carlos Baliñas y auspiciado por la Xunta de Galicia quiere continuar la edición madrileña con el mismo formato y parecida letra, aunque mejorando muchos aspectos, como las citas en 14 idiomas, además del castellano. Lleva un breve prólogo de Manuel Fraga Iribarne.

Este tomo tercero abarca los tomos IV y V de la edición del autor, que ahora se han unificado en capítulos, títulos y numeración. Son algunas mejoras sobre parte del texto dejado por S. Casas Blanco. Lo importante es que se respeta al máximo el texto original.

Los problemas que aquí ventila el canónigo de Santiago son de historia crítica de la filosofía griega en la patristica y en la escolástica y su readaptación al conocer teológico y místico del cristianismo, atendiendo especialmente a los elementos platónicos y platonizantes hasta el cap. VI. Sigue luego (caps. VII-XVI) la visión y sistematización cristiana de la Divinidad, pruebas de su existencia, su relación con el universo. Los tres últimos capítulos son de peculiar interés al estudiar la orientación filosófica de los sistemas de teología trinitaria, comparando la teoría griega y latina. Lleva al final un buen índice de autores de los capítulos.

Amor Ruibal es uno de los mayores filósofos y teólogos del pensamiento español del siglo XIX y una edición de su obra fundamental, como la presente, es una necesidad clamorosa. No hay tampoco un autor eclesiástico que haya hecho una crítica tan aguda de la mala integración de la filosofía griega en el cristianismo. Descubiertas las inconsistencias de esa síntesis de cristianismo y filosofía griega, Amor Ruibal prepara el camino para la exposición de su propio pensamiento, el correlacionismo, que se iniciará en esta nueva edición en el tomo V, que era el VIII de la edición original del autor. El entusiasmo de Carlos Baliñas y de la Xunta de Galicia parecen asegurar la continuidad de este gran proyecto que merece el reconocimiento de todos. VICENTE MUÑOZ DELGADO

SANTIAGO-OTERO, Horacio (coord.), *Diálogo filosófico-religioso entre cristianismo, judaísmo e islamismo durante la Edad Media en la Península Ibérica*, Turnhout, Ed. Brepols, 1994, XI+507 pp.

El año 1492 es una fecha clave en la historia de España: el descubrimiento de América y el año de la expulsión de los judíos del territorio español. Esta doble circunstancia fue motivo de que en 1992 (V Centenario) se celebrasen congresos y jornadas de estudio sobre ambos acontecimientos. La Sociedad Internacional para el Estudio de la Filosofía Medieval organizó en el real Monasterio

de El Escorial (Madrid) un coloquio internacional sobre uno de los aspectos más llamativos de la Edad Media española: la convivencia de las tres culturas (cristianos, musulmanes y judíos) en suelo español. El título del coloquio fue: *Diálogo filosófico-religioso entre judaísmo, cristianismo e islamismo durante la Edad Media en la Península Ibérica*. Allí acudieron verdaderos especialistas para analizar este fenómeno de la convivencia interreligiosa de los españoles. La participación de historiadores extranjeros muestra que este fenómeno ha trascendido nuestras fronteras y que encierra aspectos válidos para nuestros días.

El libro recoge 22 ponencias. Las comunicaciones no han sido incluidas. Abre la lista R. Barkai (Tel-Aviv) sobre el diálogo filosófico-religioso en el seno de las tres culturas ibéricas, distinguiendo entre disputa erudita, diálogo popular y diálogo imaginario. M. de Epalza (Alicante) se centra en la figura de Jesús como figura central del cristianismo, objeto de rechazo por el judaísmo y de veneración reductora en el Islam. Maribel Fierro (Madrid) estudia la literatura polémica musulmana contra el judaísmo y el cristianismo. José María Soto Rábanos (Madrid) plantea el tema de la conversión de los moros y judíos por parte de los cristianos. Charles Lohr (Friburgo de Brisgovia) estudia la obra de Ramón Lull *Ars generalis ultima* como un intento de lograr la concordia religiosa entre los pueblos del mundo. Adel Sidarus (Évora) analiza el *Livro da Corte Imperial* (siglo XVI), una apología tripartita del cristianismo frente a los paganos, los judíos y los musulmanes. J.R. Díez Antónanzas (Puerto Rico) estudia la autoría de Rabí Samuel *el marroquí* de dos obra polémicas: *Messiae praeterito* y *Disputatio Abutelib Sarraceni et Samuelis iudaei*. Sobre la última de estas dos obras se pronuncia también Klaus Reinhardt (Tréveris). Albert Zimmermann (Colonia) dice en su artículo acerca del dominico catalán Ferrer de España (siglo XIII), comentador de Aristóteles y de Averroes en París, que es un testigo comprometido de lo mismo que está teniendo lugar en El Escorial. Eusebio Colomer (Barcelona) analiza la controversia islamo-judeo-cristiana en la obra apologética del dominico Ramón Martí (siglo XIII), autor del famoso *Pugio fidei*. La profesora Maria Cândida Monteiro Pacheco (Oporto) descubre en algunos autores medievales portugueses la fundamentación tradicional del sentido de paz como orden social. El catedrático Luis Suárez Fernández (Madrid) se fija en las relaciones interculturales que se crearon en España a raíz de la desintegración del califato de Córdoba. Gilbert Dahan (París) explica cómo en las polémicas judeo-cristianas los argumentos no se apoyaban tanto en la *ratio* según el uso tradicional de san Anselmo o santo Tomás sino en la forma argumentativa de autores como Pedro Alfonso, Ramón Martí y Bernardo Oliver. Antonio Viñayo González (León) centra la polémica judeo-cristiana en la ciudad castellana de León durante el siglo XII, vista a través de la obra *Concordia* de Martín de la Santa Cruz (m. 1203). Sonia Fellous-Rozenblat (París) hace un análisis de la Biblia de Alba, traducida del hebreo al castellano por el rabino Moisés Arragel de Guadalajara (1430) para uso de los cristianos. Rafael Ramón Guerrero (Madrid) destaca las relaciones cristiano-musulmanas a través de la filosofía, y Joaquín Lomba Fuentes (Zaragoza) señala las diferencias entre la Escuela de Traductores de Toledo y los centros de traductores existentes en el Noreste español (Aragón, Cataluña, Provenza). La evolución de la polémica anti-islámica en los teólogos españoles del primer Renacimiento es presentada por Miguel Ángel de Bunes Ibarrea, y Camilla Adang (Nimega) muestra en la polémica antijudía del teólogo musulmán Ibn Hazm de Córdoba (m. 1064) que existen indicios para pensar que algunos judíos de la secta caraíta, llevados de su hostilidad a la secta de los rabinistas, ofrecieron al teólogo musulmán algunos datos que después éste aprovechó para su polémica antijudía. Albert Nader (Montreal) señala que Anselmo de Turmeda, autor de la *Disputa del asno*, se sirvió para componer su obra de las cartas de los Hermanos de la Pureza. Finalmente, Francisco

da Gama Caeiro (Lisboa) constata la presencia de las ideas de Raimundo Lulio (siglo XIII) en la obra *Leal Conselheiro* del rey Dom Duarte.

Esta obra colectiva reviste capital importancia para la historia de la filosofía medieval en la Península Ibérica, pero también para cualquier historiador que quiera conocer en buenas fuentes cómo fue verdaderamente la convivencia interreligiosa e intercultural de los españoles durante la Edad Media. JORGE M. AYALA

EPALZA, Mikel de, *Fray Anselm Turmeda ('Abdallâh al-Taryumân) y su polémica islamo-cristiana. Edición, traducción y estudio de la Tuhfa*. Nueva presentación y prólogo por María Jesús Rubiera Mata, Madrid, Hiperión, 1994, XXIV+518 pp.

«Si la Chrétienté est, fondamentalement, l'acceptation et l'imitation du Christ, *avant* l'acceptation de la Bible, en revanche, l'Islam est l'acceptation du Qor'ân, *avant* l'imitation de Mahomet. Et cela, conformément aux déclarations expresses du prophète Mahomet lui même qui a enseigné avec insistance les versets, marquant la dépendance stricte (et l'infériorité) où sa personne était placée à l'égard de son mandat» (*Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane*, nouvelle édition revue, París, J. Vrin, 1968, p. 139). Estas palabras del ilustre arabista Louis Massignon reflejan la doble concepción que cristianos y musulmanes tuvieron de su propia religión y explican, en parte, la actitud de polémica que mantuvieron los unos con los otros, desde el momento en que ambas comunidades religiosas tuvieron mutuo conocimiento. Una actitud que dio lugar a un género especial de escritura, la literatura de polémica, en la que se trata de mostrar la excelencia de la propia religión frente a la condena que se hace de la contraria. Hay noticias biográficas en las que se alude a no menos de una docena de libros escritos durante el siglo II/VIII, aunque el primero que se ha conservado es el *Kitâb al-dîn wa-l-dawla* («De la religión y del Estado»), de 'Alî b. Rabbân al-Tabarî, nestoriano convertido al Islam antes del año 850. En al-Andalus, la primera obra de polémica conservada es el *Fisal* del cordobés Ibn Hazm (m. 1063), aunque pudieron existir otras anteriores.

Dentro de este género literario, una de las obras que más importancia ha tenido, tanto por la personalidad de su autor, como por su relevancia posterior, es la *Tuhfa* de Anselmo Turmeda (m. 1423), cristiano convertido al Islam en 1387. La edición, traducción castellana y estudio de esta obra del fraile mallorquín constituyó el objeto de la tesis doctoral del Dr. Mikel de Epalza, catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante, uno de nuestros mejores islamólogos actuales. Publicada en Roma en 1971, hoy ve la luz su segunda edición, en publicación de Ediciones Hiperión, con una presentación de la también catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la misma universidad, Dra. María Jesús Rubiera Mata, y con una «Puesta al día bibliográfica sobre Turmeda (1967-1992)» realizada por el propio Epalza.

En la primera parte, el autor nos ofrece un estudio histórico, ideológico y literario de la *Tuhfa*, mientras que la segunda contiene el texto crítico, la traducción y notas. Dividido en tres partes el texto de Turmeda, la parte polémica constituye la tercera de ellas, que cuenta con nueve capítulos, en los que su autor lleva a cabo su refutación de los cristianos —*damarahum Allâh* («que Dios los aniquile») —, analizando los Evangelios, las diversas sectas cristianas, sus dogmas, el símbolo de la fe, la figura de Jesús, los reproches que los cristianos dirigen a los musulmanes y, en fin, confirmando el carácter profético de Mahoma.